

## 會議(七) Session 7

# 扶輪基金會 The Rotary Foundation

(60分鐘)

### 學習的目的 Learning Objectives

在討論會結束時，社長當選人將能夠：

1. 尋找扶輪基金會重要的計畫與活動 Identify the principal programs and activities of The Rotary Foundation
2. 瞭解如何捐獻至年度計畫基金以支持基金會計畫 Understand how contributions to the Annual Programs Fund support Foundation programs
3. 領導扶輪社於下一年度建立基金捐獻目標 Lead the club in establishing the Foundation contribution goal for the upcoming year

### 教材 Materials

#### 投影片 Slides

57. 簡介 Introduction
58. 學習的目的 Learning Objectives
59. 扶輪基金會的使命 The Mission of The Rotary Foundation
60. 扶輪基金會計畫 The Rotary Foundation Programs
61. 教育計畫 Educational Programs
62. 人道獎助金計畫 Humanitarian Grants Program
63. 人道獎助金的標準 Standards for Humanitarian Grants
64. 根除小兒麻痺等疾病的成就 PolioPlus Accomplishments
65. 扶輪基金會委員會 The Rotary Foundation Committee
66. 扶輪基金會前受獎人 Rotary Foundation Alumni
67. 扶輪基金會資金 Rotary Foundation Funding
68. 兩種需求，兩種捐獻的方法 Two Needs, Two Ways of Giving

#### 附錄 Appendixes

30. 會議(七)摘要：扶輪基金會 Summary of Session 7: The Rotary Foundation

### 會議概要 Session Outline

簡介	5分鐘	Introduction	5minutes
扶輪基金會計畫	25分鐘	Programs of The Rotary Foundation	25 minutes
支持基金會計畫	25分鐘	Supporting Foundation Programs	25 minutes
複習	5分鐘	Review	5 minutes


- 有關扶輪資訊，可上國際扶輪網站查詢。For current Rotary information, go to [www.rotary.org](http://www.rotary.org).
- 有關本議程的其他資訊，可向您的地區訓練人參考“如何使用會議指南”。For additional information on various features of this session, refer to “How to Use the Session Guides,” available from your district trainer.
- 於您開始前，準備活動掛圖以被記錄參予者反映意見之需。Before you begin, prepare a flip chart to record participant responses as needed.

注意事項NOTES

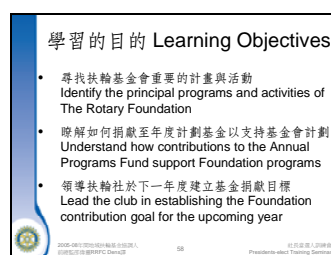
簡介INTRODUCTION

(5分鐘)\_\_\_\_\_至\_\_\_\_\_

 映投影片50  
簡介Introduction

 映投影片51

學習的目的 Learning Objectives



**訓練領導人的注意事項Training leader's notes**

- 與參與者一起檢視此次討論會“學習的目的”。
- 提醒參與者他們於會議(九)當中，在他們草擬基金會目標時將會運用到他們在本會議中所學。

 參照附錄30

會議(七)摘要：扶輪基金會  
Summary of Session 7: The Rotary Foundation

**訓練領導人的注意事項Training leader's notes**

- 強調附錄的特色。
- 鼓勵參與者於整個會議使用這個表格。

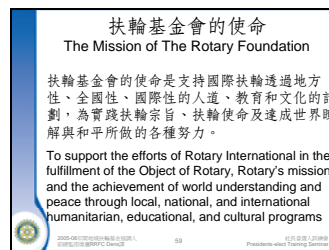
扶輪基金會計劃 Programs of The Rotary Foundation(25分鐘) \_\_\_\_\_ 至 \_\_\_\_\_



放映投影片59

扶輪基金會的使命

The Mission of The Rotary Foundation



關鍵要點Key Points

- 扶輪基金會的使命是支持國際扶輪透過地方性、全國性、國際性的人道、教育和文化的計劃，為實踐扶輪宗旨、扶輪使命及達成世界瞭解與和平所做的各種努力。
- 扶輪基金會計畫完全是藉由要分享它讓世界更美好願景的扶輪社員們自願的貢獻以及扶輪基金會的朋友們那兒來的支持。

有誰能夠分享有關你個人扶輪基金會計畫經驗的故事？

Who can share a personal story about your experience with a Rotary Foundation program?

扶輪基金會如何改變生命？

How does the Foundation change lives?

你何時首次體會到扶輪讓世界更美好的力量？

When did you first realize the power of Rotary for a better future?

訓練領導人的注意事項 Training leader's notes

- 如果社長當選人不自願去分享個人故事時，則你需要準備分享自己的個人故事並回答問題
  - 扶輪基金會如何改變生命？
  - 你何時首次體會到扶輪讓世界更美好的力量？

## 注意事項NOTES



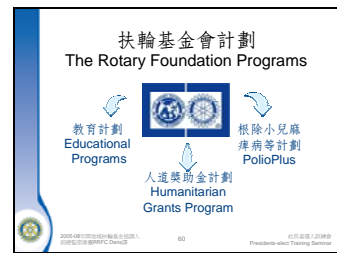
放映投影片60

扶輪基金會計劃 The Rotary Foundation Programs

### 關鍵要點Key Points

扶輪基金會有三個主要計劃：

- 教育計劃 Educational Programs
- 人道獎助金計劃 Humanitarian Grants Program
- 根除小兒麻痺病等計劃 PolioPlus



### 訓練領導人的注意事項 Training leader's notes

- 扶輪社社長手冊第七章有更多關於扶輪基金會計畫方面可使用的資訊。
- 將參與者對以下問題的反應記載於活動掛圖上。

### 貴社曾參與了哪些教育計劃？

What are some of the educational programs your club has participated in?



放映投影片61

教育計劃 Educational Programs

### 關鍵要點Key Points

- 大使獎學金 Ambassadorial Scholarships
- 大學教師獎助金 Rotary Grants for University Teachers
- 團體研究交換 Group Study Exchange (GSE)
- 扶輪國際和平及衝突之解決研究中心 Rotary Centers for International Studies in peace and conflict resolution
- 扶輪和平及衝突研究中心(朱拉隆功大學) Rotary Peace and Conflict Studies (Chulalongkorn University)



## 注意事項NOTES

### 扶輪社要如何參與基金會教育計劃？

How can your club get involved in the Foundation's Educational Programs?

#### 關鍵要點Key Points

- 邀請獎學生與團體研究交換團團員至貴社分享他們的經驗。
- 提名獎學生或團體研究交換團團員。
- 鼓勵合格的個人提出申請。
- 宣導該交換的機會。
- 為了資訊與申請表聯繫貴地區扶輪基金會主委，以便參與扶輪基金會教育計劃。

#### 訓練領導人的注意事項Training leader's notes

— 將參與者對以下問題的反應記載於活動掛圖上。

### 你能提供貴社曾參與的人道獎助金計劃的一個實例嗎？

Can you give an example of a Humanitarian Grants Program project in which your club participated?



放映投影片62

人道獎助金計劃 Humanitarian Grants Program

#### 關鍵要點Key Points

- 配合獎助金 Matching Grants – minor, major, competitive
- 地區簡化獎助金 District Simplified Grants
- 保健、防飢和入道(3-H)獎助金 Health, Hunger and Humanity (3-H) Grants
- 義工服務獎助金 Volunteer Service Grants



## 注意事項NOTES

### 這個計劃要如何符合人道獎助金計劃的標準？

How did this project meet the standards for a Humanitarian Grants project?



放映投影片63

人道獎助金的標準 Standards for Humanitarian Grants

### 關鍵要點Key Points

- 需要扶輪社員的主動參與。
- 協助發展成更強的扶輪網絡。
- 證明對扶輪基金會資金管理工作的承諾。
- 提出人道的需求。



### 訓練領導人的注意事項Training leader's notes

— 每一個獎助金有其特殊的被選舉的資格標準與申請表，可經由國際扶輪目錄、國際扶輪網址 [www.rotary.org](http://www.rotary.org) 或貴地區扶輪基金會委員會處取得。

### 對管理工作的一種承諾是什麼意思？

What does a commitment to stewardship mean?

### 關鍵要點Key Points

- 人道獎助金計劃參與者必須負責任並完全公開地管理由扶輪基金會所收到的資金。

### 這個承諾為何重要？

Why is this commitment important?

## 注意事項NOTES

### 關鍵要點Key Points

- 支持扶輪基金會獎助金的資金是由你們的扶輪社員所捐獻的。
- 扶輪基金會資金的透明化Transparency與適當的運用，有助於建立信賴扶輪基金會為一個值得尊敬與有效能的慈善組織。

### 貴社曾對根除小兒麻痺等疾病作了什麼支持？

What has your club done to support PolioPlus?

### 貴社參與了一個根除小兒麻痺等疾病夥伴計劃？

Is your club involved in a PolioPlus Partners project?



放映投影片64

根除小兒麻痺等疾病的成就 PolioPlus Accomplishments

### 關鍵要點Key Points

- 至2005年，五百萬人們(大部分於開發中世界)由於對小兒麻痺的免疫防治，使其得免於行走方面發生癱瘓。
- 由於扶輪對根除小兒麻痺等疾病早先的承諾激勵了其他國際組織，它們也開始從事該理想目標。
- 與世界衛生組織、聯合國兒童基金會和美國疾病控制與防治中心合夥根除小兒麻痺等疾病時，扶輪擔任其他政府/私人合作努力的一種楷模。
- 全世界業已有超過一百萬位扶輪社員貢獻於根除小兒麻痺等疾病。

### 你將與誰一起去完成貴社的基金會目標？

Who will you work with to carry out your club's Foundation goals?

**根除小兒麻痺等疾病的成就**  
PolioPlus Accomplishments

- 至2005年五百萬人由於小兒麻痺預防免疫，使其免於行走發生癱瘓。 By 2005, five million people who would otherwise have been paralyzed were walking because they were immunized against polio.
- 扶輪對根除小兒麻痺等疾病的承諾激勵了其他國際組織從事該目標。 Rotary's commitment to the eradication of polio encouraged other international organizations to take up the cause.
- 在與其根除小兒麻痺等疾病世界夥伴一起工作時，扶輪發展出一種政府/私人合作努力的楷模。 Rotary developed a new model for public-private cooperative efforts in working with its world partners for PolioPlus.
- 全世界超過一百萬位扶輪社員貢獻於根除小兒麻痺等疾病。 More than one million Rotarians worldwide have contributed to PolioPlus.

2005-08 年間地域扶輪基金協調人邵偉靈 RRFC Dens 翻譯 Sep. 2006  
64  
President-elect Training Center

## 注意事項NOTES



放映投影片65

扶輪基金會委員會

The Rotary Foundation Committee

### 關鍵要點Key Points

- 你的扶輪基金會委員會是協助貴社達成基金會目標主要資源。
- 該委員會協助教育扶輪社員有關扶輪基金會。
- 該委員會發展並實施計劃以便藉由財務的捐獻與扶輪社參與基金會計畫來支持扶輪基金會。

### 你將如何支持貴社的扶輪基金會委員會？

How will you support your club's Rotary Foundation committee?

### 關鍵要點Key Points

- 於你任期開始之初要與你的扶輪基金會委員會主委會面去協助評估現有的年度與長期基金會目標。
- 協助鼓勵扶輪社參與基金會計劃。
- 支持扶輪基金會計劃，它提供了參與的機會並防止社員的流失。
- 促進扶輪社員的捐獻。
- 找出什麼資源可用於支持參與基金會計劃。

### 你能如何與扶輪基金會前受獎人一起工作？

How can you work with Rotary Foundation alumni?





## 注意事項NOTES



### 放映投影片66

扶輪基金會前受獎人

Rotary Foundation Alumni

扶輪基金會前受獎人  
Rotary Foundation Alumni

- 扶輪社層級基金會的資源  
Club-level Foundation resource
- 扶輪基金會的擁護者  
Advocates for The Rotary Foundation
- 潛在的扶輪社員  
Potential Rotarians
- 潛在扶輪基金會的捐獻人  
Potential donors

2005-08 RRFC Dens 邵偉靈 翻譯  
2005-08 RRFC Dens 邵偉靈 翻譯  
33 扶輪基金會前受獎人  
Rotary Foundation Alumni

### 關鍵要點Key Points

- 運用扶輪基金會前受獎人作為一種扶輪社的資源，例如：邀請至貴社演講，以展現委員會計劃的價值
- 扶輪基金會前受獎人基於他們擔任計畫參與者的經驗，因此是扶輪基金會的擁護者。
- 鼓勵前受獎人成為扶輪社員與潛在扶輪基金會的捐獻人。

注意事項NOTES

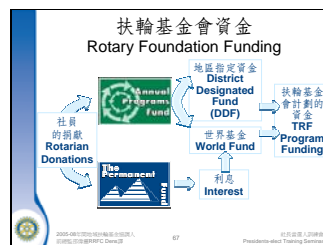
支持基金會計畫 Supporting Foundation Programs (25分鐘) \_\_\_\_\_ 至 \_\_\_\_\_



放映投影片67

扶輪基金會資金

Rotary Foundation Funding



關鍵要點Key Points

- 由全世界個別的扶輪社員而來的捐獻在扶輪基金會的計劃內支持著扶輪社與地區的參與。
- 年度計劃基金與永久基金是扶輪基金會的計劃資金的資源。
- 每一個地區扶輪年度的捐獻都是平均分成地區指定資金 DDF (50%)和世界基金WF (50%)。
- 地區使用他們的地區指定資金DDF參與他們所選擇的基金會計劃。
- 世界基金WF支付每個地區都可以申請的計劃，例如：團體研究交換以及配合獎助金。

為何貴社應支持年度計劃基金與永久基金？

Why should your club support both the Annual Programs Fund and the Permanent Fund?



放映投影片68

兩種需求，兩種捐獻的方法

Two Needs, Two Ways of Giving



關鍵要點Key Points

- 年度計劃基金滿足了對於支持各種計劃廣泛範圍的日常運作上的需求。
- 永久基金則確保扶輪基金會計劃能成功地持續至未來。

## 注意事項NOTES

- “兩種需求，兩種捐獻的方法Two Needs, Two Ways of Giving” 表達出對支持基金會計劃今日與明日的需求。

### **“每位扶輪社員，每年”對貴社是什麼意思？**

What does Every Rotarian, Every Year mean to your club?

#### **關鍵要點Key Points**

- 每位扶輪社員每年向基金會的年度計劃基金做一次捐贈。

### **在“每位扶輪社員，每年”你扮演什麼樣的角色？**

What is your role in Every Rotarian, Every Year?

#### **關鍵要點Key Points**

- 以身作則並於扶輪年度之初就向基金會作出你的捐贈。
- 鼓勵每位扶輪社員每年做一次捐贈。
- 告知社員，他們向年度計劃基金的捐獻是如何支持基金會計劃去達成行善於世界。
- 表彰支持扶輪基金會的扶輪社員。

### **你已為貴社設定了一個年度計劃基金目標？**

Have you set an Annual Programs Fund goal for your club?

#### **關鍵要點Key Points**

- 在支持扶輪基金會上，目標的設定是必要的。
- 全世界的年度計劃基金目標是所有的扶輪社目標的總和。
- 為了設立一個年度計劃基金目標，要去檢查貴社先前捐給基金會並決定一個挑戰的目標。

## 注意事項NOTES

### 訓練領導人的注意事項 Training leader's notes

- 檢閱扶輪基金會扶輪社基金發展目標報告表，它是一份副本，在寄給總監當選人的社長當選人訓練會議資料內，是用來提供給每一位社長當選人的。
- 社長當選人藉由填妥扶輪基金會扶輪社基金發展目標報告表來向總監當選人報告他們的年度計劃基金的目標。
- 該報告應在這個會議中提出或由總監當選人另訂一個提出的時間。
- 鼓勵社長當選人訂一個最低限度的目標為平均每人美金100元。

### 貴地區如何支持扶輪基金會？

How does your district support The Rotary Foundation?

### 地區扶輪基金研習會如何幫助貴社達成它的基金會的目標？

How can the district Rotary Foundation seminar help your club achieve its Foundation goal?

### 關鍵要點 Key Points

- 地區扶輪基金研習會提供機會去
  - 分享下一年度的目標
  - 學習激發貴社個別的扶輪社員去支持扶輪基金會的資源與方法。
  - 瞭解建立一個扶輪基金會委員會的重要性。
  - 瞭解基金會計劃的財務支持的重要性

**注意事項NOTES**

**什麼資源可用於協助貴社去支持扶輪基金會？**

What resources are available to help your club support The Rotary Foundation?



參照附錄30

會議(七)摘要：扶輪基金會

Summary of Session 7: The Rotary Foundation

---

**訓練領導人的注意事項Training leader's notes**

- 與參與者一起檢閱扶輪社能使用作實施基金會目標的資源表單。
  - 要求參與者分享任何他們曾使用過的資源。
-

注意事項NOTES

---

**複習 Review**

(5分鐘)\_\_\_\_\_至\_\_\_\_\_



參照附錄30

會議(七)摘要：扶輪基金會

Summary of Session 7: The Rotary Foundation

**由於這個會議你將會採取什麼樣的行動步驟？**

What action steps will you take as a result of this session?

---

**訓練領導人的注意事項 Training leader's notes**

- 重新探討學習的目的以確保充分涵蓋了所有的議題。
  - 回答參與者可能有的問題。
  - 鼓勵參與者在附錄上寫下構想。
  - 感謝參與者。
- 

**休會 Adjourn**

## 附錄 30

### 會議(七)摘要：扶輪基金會

## Summary of Session 7: The Rotary Foundation

### 資源Resources

---

#### 資料資源Informational Resources

地區扶輪基金研習會District Rotary Foundation seminar  
公式名錄Official Directory (007-EN)  
國際扶輪目錄RI Catalog (019-EN)  
扶輪基金會速覽指南The Rotary Foundation Quick Reference Guide (219-EN)

#### 人力資源Human Resources

助理總監Assistant governor  
地區扶輪基委員會委員District Rotary Foundation committee members  
扶輪基金會前受獎人Foundation alumni  
扶輪社員與其家人Rotarians and their families

#### 額外的資源Additional Resources

- 
- 

#### www.rotary.org

搜尋關鍵字 Keyword searches:  
PolioPlus Open Projects List  
WCS Projects Exchange Database  
點選Click on:  
Member Access  
The Rotary Foundation

#### 財務資源 Financial Resources

從個人捐獻者與當地企業募集的資金  
Funds from individual donors or local businesses  
自其他基金會取得的獎助金  
Grants from other foundations  
扶輪基金會各項獎助金  
Rotary Foundation grants

### 執行的構想Ideas to Implement

### 聯繫Contact

---

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

### 行動步驟Action Steps

---

- 
- 
-